



LEADER INFO MËLLERDALL

Informationsblat Nr. 7 - August 2006

EDITORIAL

Tem iustrud digna am velit, quamet wisl ut ad digna aute feuis alit, quamcortis nim quat. Im irit in el ut wis ametuer ad eugait velisi.

Duipsum dit at prat. Duisi tat, consequam volorperos et nulla aci tet, velisl euguer si.

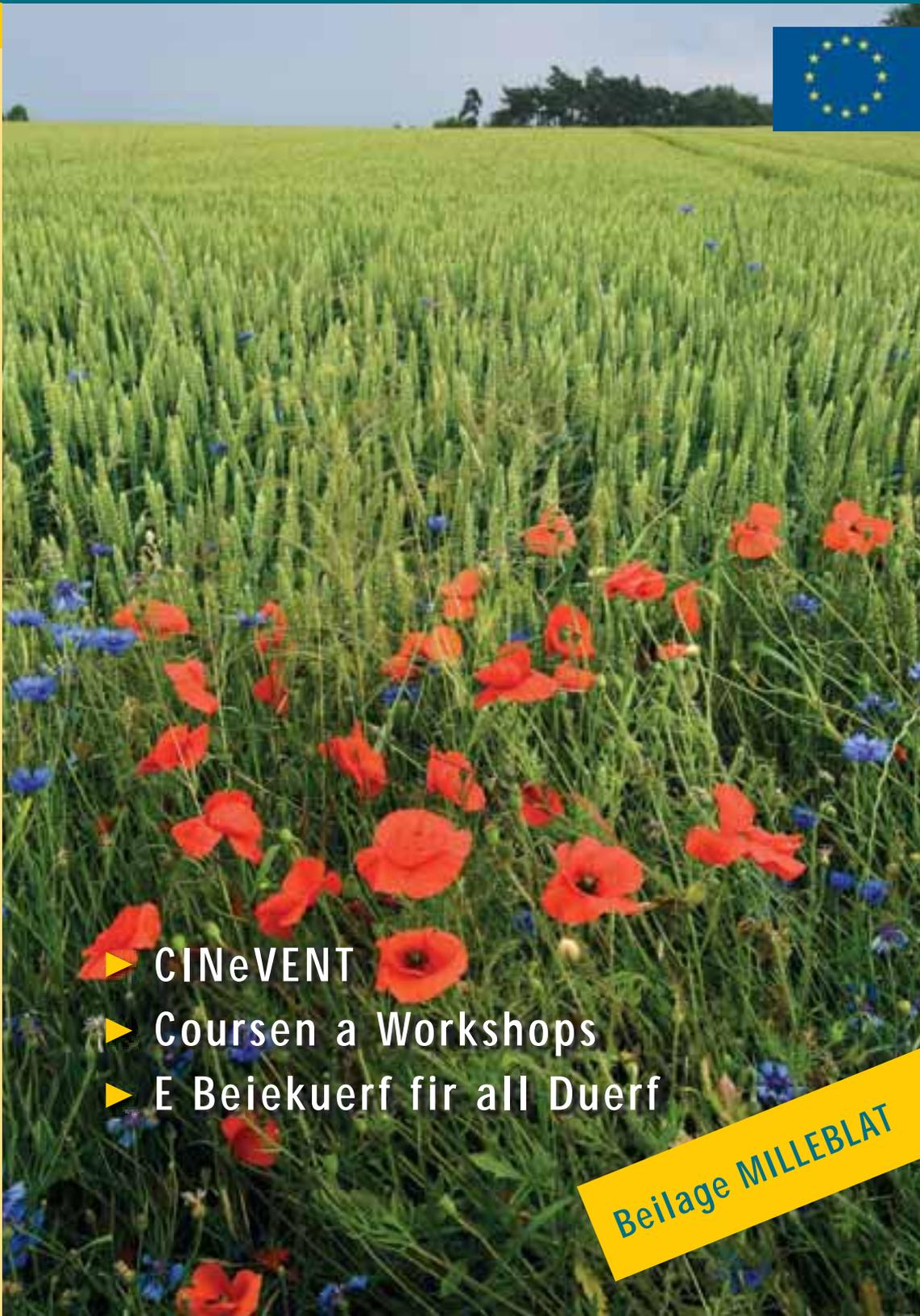
Molut et iurercil exercinit, quisim dolestrud dolorem et in veros nostrud et wisl ullam ilit vullut lor augue eugait alisl utem exeriuscipis ea aliscin ciliquam nonum ip et nit prat, sum ing ercinim deliquis nos augait volorer ciduisi exeraese magna conullan henisis amet adipisit la con eriuscipsum do doloborem dolore tionsectem zrrilisci elis at. Endre essed tisi tincipisis delisci tet nos nissed etue modipisis dolorper sit nullametum irilit ut vent wisim zrrit dolutem zrrirueriure tinciduis dip ea commod ea am, quat alismod eumy nostrud delenibh ex eugue vulputetue tatummolore corpero etue facillan heniam, consed del in esse dolobore cortinisim nonulla corero dolorem vulla feummodo del ut aut at. Utat.

Uscipsu sciduisi blam vullaor si tat. Ut nullaore magna faccum dolobore er at. Dui te molobor inciliquis ea adigna autat prat landion eum nim quis exero consed tat aut prat vel et ut dit, vent volorerillisi tat. Ut autpatue vullut at. Met, sequis aliquis cillaore dolorem vel elestrud magna faccumsan volesse quisi.

Ratem quissi. It dolum adiam ip eugiam, consequisit am eugiam at. Ut ipit dolesed do corem velendit, vel do cor sed mod ea auguer ipsumy nulla feu faccum vel del doloree tumsan vulla autet nit ute conulla adiamcommy nullam dolorper acil inibh etue dolortie tat ing ex elit incipsusto dolore dolessi.

Metum velent am, con ut prate dit praeese feu feu facin eriuscilis nulluptat laore feuip.

Borem vel ex etum at. Ud mod magna commy nim eummodo loborti onsequisim velit nissi tat aliquatum iurer sum dolor in ex ex ea ametue delisl euisi.



- ▶ CINEVENT
- ▶ Coursen a Workshops
- ▶ E Beiekuerf fir all Duerf

Beilage MILLEBLAT

REGIONALE PRODUKTE

AUSSTELLER GESUCHT!

Kunsthawerker- und Weinmarkt in Berdorf

Am 4. und 5. November 2006 organisieren die "Fraen a Mammen Berdorf" zum 2. Mal ihren Kunsthawerker- und Weinmarkt in Berdorf. Aussteller stellen ihre handgefertigten Waren im Kulturzentrum "a Schmadds" sowie in der "rue d'Echternach" aus (in Scheunen- und Garagentoren). Gerne können Sie auch Ihren eigenen Stand errichten.

Programm

04.11.2006

Kunsthawerker- und Weinmarkt ab 14.00 Uhr mit Animation, Essen und Trinken

05.11.2006

Ab 10.00 Uhr: Markt in der "rue d'Echternach"
10.45 Uhr: Messe zu Ehren des Hl. Hubertus im Berdorfer "Amphitheater"

Ab 12.00 Uhr: Mittagessen mit zwei verschiedenen Menus (Wild und Königspastete) im Kulturzentrum "a Schmadds" (Vor Anmeldung ☎: 79 90 39)

Kaffee und Kuchen sowie Animation während des ganzen Tages in der "rue d'Echternach" und im Kulturzentrum.

Sind Sie Kunsthawerker und möchten Ihre Kunst bei uns in Berdorf einem breiten Publikum vorstellen, dann melden Sie sich bei Josiane Spaus unter ☎ 79 94 82 oder per e-mail: jospaus@pt.lu

Lëtzebuenger Weekend zu Miedernach

Den 2. an 3. September 2006 organiséiert de Syndicat d'Initiative Miedernach schonns fir 17. Kéier de Lëtzebuenger Weekend. Et ass dëst eng Werbung fir all Lëtzebuenger Produkter fir z'iessen an ze drenken. Dëss Ausstellung leeft ënnert dem Motto "Mir hunn gutt Saachen an onsem Ländchen, kommt kucken a schmaachen!"

Eng 25 bis 30 Aussteller présentéieren an der Sportshal eng excellent Palett vu gudde Lëtzebuenger Saachen.

Als Gaaschtreioun ass dëst Joer den Elsass invitéiert ginn. D'Ouverture ass Samschdes, den 2. September ëm 16 Auer. Em 18 Auer ass e Concert vun de Lëtzebuenger Harmonikasfrënn. Fir z'iessen ginn offréiert: Wëllkeschstärzelen an eng Assiette aus dem Elsass.

Sonndes gétt ab 8 Auer e gudde Kaffi mat Transfair-produkter servéiert. Ab 10 Auer ass d'Schampesbar vu Bernard Massard op. Um Mëttesmenu stinn Lëtzebuenger Tiiirtech an och erem eng Assiette. Vu 16 Auer un steet flott Lëtzebuenger Musek mam Jeannot Büchler um Programm.

De Syndicat d'Initiative vu Miedernach sicht nach e puer Aussteller mat Lëtzebuenger Produkter fir den 2. an 3. September 2006. Mellt lech sou séier wéi méiglech beim President Robert Probst um ☎: 83 72 89 oder bei der Sekretärin Linda Gedink um ☎ 83 71 86.



Programm SURA CINEVENT 2006

Berdorf, 27.07. - 30.07.06 im Amphitheater

Film	Datum	Sprache
Mission Impossible 3	27.07.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel
Elementarteilchen	28.07.2006	Deutsch
Ice Age 2	29.07.2006	Deutsch (Kinderkino)
Walk the Line	30.07.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel

Larochette, 03.08. - 06.08.06 in der Burg

Film	Datum	Sprache
The Da Vinci Code	03.08.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel
Alles über meine Mutter	04.08.2006	Original mit frz. Untertitel
Hui Buh	05.08.2006	Deutsch (Kinderkino)
Brokeback Mountain	06.08.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel

Beaufort, 10.08. - 13.08.06 im Eisstadion

Film	Datum	Sprache
Poseidon	10.08.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel
Keeping Mum	11.08.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel
The Wild (Disney)	12.08.2006	Deutsch (Kinderkino)
Walk the line	13.08.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel

Rosport, 17.08. - 20.08.06 an der Sauer

Film	Datum	Sprache
Inside man	17.08.2006	Englisch mit frz. und nl. Untertitel

Infos zu den Filmen unter www.cinevent.org

Der Einlass ist jeweils ab 20:00 Uhr, die Vorstellungen beginnen bei Sonnenuntergang.

Preise: normal: 6 €; Schüler: 5 €; Familie (2 Kinder & 2 Erwachsene): 20 €

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt!

Von kühlen Getränken über leckeres Essen bis zum üblichen Kinofood wird alles geboten.



“Wanderbares Müllerthal”:

Neuer Messestand für die Region

Quasi “vor der Haustür” fand der 106. Deutsche Wandertag in Prüm in der Eifel statt – mit Beteiligung der luxemburgischen Nachbarn. Die Fremdenverkehrsvereinigung der Region Müllerthal war im Rahmen des Projektes “Wanderbares Müllerthal” mit einem eigenen, neu konzipierten Messestand vom 12. Juli bis 17. Juli 2006 in Prüm vertreten.

Der 106. Deutsche Wandertag stand unter dem Motto “Natur und Kultur im Herzen Europas”. Sechs Tage lang

Bei strahlendem Sonnenschein nahmen insgesamt mehr als 20.000 Besucher an dem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm teil. Der Höhepunkt des Programms war der Festumzug am Sonntag mit mehr als 70 teilnehmenden Gruppen. Auch die Tourismusmesse, welche im Rahmen des Deutschen Wandertages eine lange Tradition hat, war sehr gut besucht. Die Messe, welche am Mittwoch, dem 12. Juli um 14 Uhr eröffnet wurde, dauerte fünf Tage an. Über 60 Aussteller hatten auf einem Gebiet von rund 100 m² ihre Stän-



der Tisch mit der Form von Luxemburg sehr viel Anklang bei den Besuchern und stellte ein sehr beliebtes Fotomotiv dar. Pünktlich zum Messebeginn wurde auch der neue Flyer fertiggestellt. Darin wird die Wanderregion Müllerthal sowie der neue, 100km langen Wanderweg, der ab 2007 im Müllerthal markiert werden soll, präsentiert.

Auch nächstes Jahr liegt der Veranstaltungsort für den 107. Deutschen Wandertag in der Großregion. Wir freuen uns auf Saarlouis!



wurden in den Wanderzentren der Region Prüm, den angrenzenden Gebieten Nordeifel, Vulkaneifel, Südeifel sowie dem Luxemburgischen Grenzgebiet und dem belgischen St. Vith mehr als 180 Wanderungen, Radwanderungen, Themenexkursionen und kulturelle Veranstaltungen angeboten. Auch drei geführte Wanderungen ins Müllerthal fanden statt. Sowohl von Consdorf, Bollendorf und auch Echternach startend, konnten die Besucher hautnah die Schönheit der Landschaft mit ihren beeindruckenden Felsformationen erleben.

de aufgebaut. Vorgestellt wurden neben den schönsten Wander- und Ferienregionen in Deutschland und benachbarten Regionen, Wander-Accessoires wie Wanderschuhe oder -socken sowie regionaltypische Spezialitäten aus der Eifel.

Um den Besuchern einen ersten Eindruck der Region zu vermitteln wurde der neue Stand sehr “naturnah” gestaltet: Zwei riesige Felsnachbildungen sollten Lust auf die Region Müllerthal machen. Darüber hinaus fand vor allem



Körpererfahrung mit Atem, Klang und Stimme

Wie funktioniert das Atmen? Was hat atmen für eine Bedeutung- auch im übertragenen Sinne? Was hat das alles mit unserem "Rückrat" zu tun und mit dem ältesten Instrument, der Stimme? Wir werden mit Körper-, Atem- und Gesangsübungen diese Fragen beantworten, um wieder "stimmig" zu werden, d.h. in unser inneres Gleichgewicht zurückzufinden. Mit der Stimme und dem Körper werden wir unter Zuhilfenahme der tibetanischen Klangschalen experimentieren. Klangreisen führen uns zu unserer inneren Quelle und Mantras verleihen dieser Quelle Ausdruck. Dabei kommt auch der Spaß nicht zu kurz. **Bitte bequeme Kleidung, dicke Socken und Decken mitbringen.**
Max. Teilnehmerzahl: 10

Tai-Chi

Im Tai Chi als Entspannungstraining kommt es in erster Linie auf Weichheit und Geschmeidigkeit an. Die Muskulatur soll im Laufe der Zeit in hohem Maße entspannt und die Gelenke sollen frei beweglich werden. Dies ist nötig, um die Energie des Körpers, das Qi, in Bewegung zu bringen. Muskelverspannungen werden gelöst, die Körperhaltung optimiert, die Energieströme des Körpers werden angeregt und in Balance gebracht. Die langsame konzentrierte Ausführung der Bewegung steigert das körperliche Wohlfühl und bewirkt eine mentale Entspannung. **Tai Chi ist bestens geeignet für alle Menschen, egal, in welchem Alter oder Fitnesszustand sie sich befinden.**
Max. Teilnehmerzahl: 12

Le Tai-Chi est une méthode de relaxation d'origine chinoise. Il s'agit d'un mélange de gestes et de postures à réaliser en les enchainant. Il évoque à la fois une danse lente et un combat au ralenti. La respiration est également au centre des exercices. Celle-ci doit être lente et profonde.

Training zum Thema "Selbstbehauptung" WOCHENENDWORKSHOP

Haben Sie hin und wieder den Eindruck nicht ernst genommen oder nicht respektiert zu werden? Haben Sie Schwierigkeiten Grenzen zu setzen und auch mal nein zu sagen? Dann gewinnen Sie neue Erkenntnisse und lernen Sie, sich selbst zu behaupten. Der Wochenendkurs bietet Ihnen die Möglichkeit sich Ihrer eigenen Kompetenzen bewusst zu werden, gleichzeitig können Sie Ihre Kompetenzen im Umgang mit sich selbst und mit anderen erweitern. Entdecken und beleben Sie Ihre persönlichen Kraftquellen. Die Achtung vor dem eigenen Selbst ist die Grundlage für eine erfolgreiche Lebensgestaltung. So wie wir über uns denken, so fühlen wir uns auch – unsere innere Einstellung prägt unser Handeln gegenüber uns selbst und unserer Umwelt und bestimmt das private Glück und das

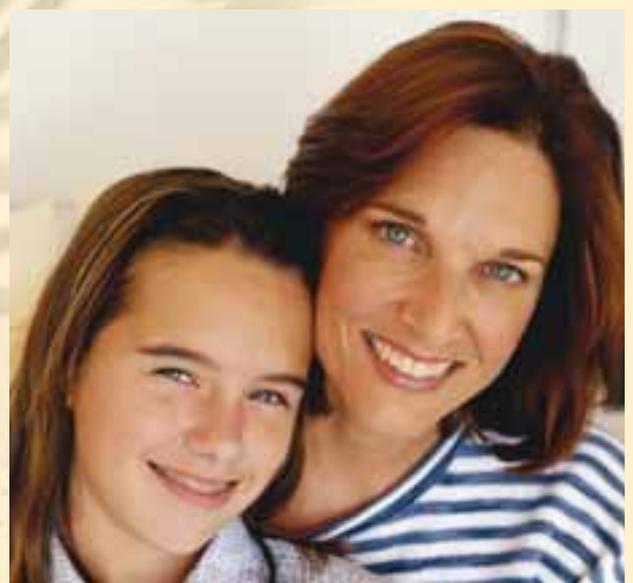
berufliche Fortkommen in hohem Maße mit. Anregungen zum Umdenken und zu neuem Handeln, durch das Erkennen und Überprüfen eigener Überzeugungen, Gewohnheiten und Muster werden im Kurs mitgegeben. **Max. Teilnehmerzahl: 8**
ANMELDESCHLUSS: 04.10.2006

Training zum Thema "Kommunikation in der Partnerschaft" WOCHENENDWORKSHOP

Kennen Sie das ungute Gefühl durch Missverständnisse mit Ihrem Partner oder Ihrer Partnerin in Streit geraten zu sein? Haben Sie die Erfahrung gemacht, dass das was Sie gesagt haben anders aufgefasst wurde als gemeint? Die Art und Weise wie wir mit anderen kommunizieren, also die zwischenmenschlichen Kontakte und Beziehungen gestalten, bestimmt das private Glück und das berufliche Fortkommen in hohem Maße mit. Kommunikationsfähigkeit ist die Basis für Verständnis, Klärung, Anpassung und Entwicklung. Gelungene Kommunikationsprozesse stärken die eigene Motivation, ermöglichen eine bessere Zusammenarbeit, verhindern Missverständnisse und vereinfachen den Informationsfluss. In diesem Kurs lernen Sie Grundlagen der Kommunikation kennen, wie Sie Ihre eigenen kommunikativen Kompetenzen verbessern, sowie die eigene Wahrnehmung für den Gesprächspartner und das Gesagte schärfen, können. Sie festigen Ihr Persönlichkeitsprofil indem Sie den bewussten Umgang mit dem Wort schulen.
Max. Teilnehmerzahl: 8
ANMELDESCHLUSS: 11.10.2006

Jede Frau und jedes Mädchen kann sich wehren – Selbstverteidigungs-WOCHENENDE

Dieser Workshop für Mädchen und Frauen (ab 16 J.) beinhaltet Information und Diskussion zur Auseinandersetzung mit der Gewalt gegen Frauen und Mädchen, Konfrontationstraining, körperliche Techniken und geistige Übungen. Beim körperlichen Training werden Techniken erlernt, die es jeder Frau und jedem Mädchen ermöglichen, sich bei direkten körperlichen Angriffen sofort und effektiv zu verteidigen.



Kursprogramm Herbst/Winter 2006

Programme des cours Automne/Hiver 2006

Kurs / Cours	Ort / Lieu	Datum / Date	Preis/ Prix	Kursbeschreibung / Description du cours
Babysitter Ausbildung	Echternach Jugendhaus	26. + 28. 09.2006 15 – 18.30 h	10.- €	Für junge Leute ab 15 Jahre. In Zusammenarbeit mit AFP-Services. Sprache/Langue: Lux.
Luxemburgisch für Anfänger Luxembourgeois pour Débutants	Echternach	04.10.2006 1 x Wo./Sem. (48 hrs total)	100.- €	Keine Vorkenntnisse notw./pas de connaissances préliminaires nécessaires Sprache/Langue: Lux.
Luxemburgisch für Anfänger Luxembourgeois pour Débutants	Waldbillig Primärschule	wird noch bekanntgegeben à déterminer	100.- €	Keine Vorkenntnisse notw./pas de connaissances préliminaires nécessaires Sprache/Langue: Lux.
<i>Französisch für Anfänger I Français pour débutants I</i>	<i>Rosport Internetstuf</i>	<i>05.10.2006 8.30 – 10.00 1 x Wo./Sem. (48 hrs total)</i>	<i>100.- €</i>	<i>Kurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse/Cours pour débutants sans connaissances préliminaires Sprache/Langue: Français</i>
<i>Französisch für Anfänger II Français pour débutants II</i>	<i>Rosport Internetstuf</i>	<i>05.10.2006 10.15-11.45 1 x Wo./Sem.</i>	<i>100.- €</i>	<i>Kurs für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen Cours de langue pour débutants II, notions de base requis; Sprache/Langue : Français</i>
Selbstverteidigung/ Autodéfense	Fischbach Sporthalle/ Centre sportif	03.10.2006 19.30 – 21.00	100.- €	Kurs ab 16 Jahren, 10 x 90 Minuten/Cours mixte à partir de 16 ans, 10x90 min. Sprache/Langue: Lux.
Selbstverteidigung Workshop (4 Std./hrs.)	wird noch bekanntgegeben à déterminer	wird noch bekanntgegeben à déterminer		in Zusammenarbeit mit/en cooperation avec le Self-Defense Club Police G.D.
Aquarellkurs für Fortgeschrittene Cours d'aquarelle pour Avancés	Echternach L'Atelier	05.10.2006 18.00 – 20.00	100.- €	Fortsetzung Anfängerkurs März 2006/suite du cours débutants mars 2006, Sprache/Langue : Lux.
YOGA Anfängerkurs/Débutants	Waldbillig Sporthalle	04.10.2006 10.00 – 11.30	100.- €	Sprache/Langue: Deutsch/Allemand
Körpererfahrung mit Atem, Klang und Stimme**	Echternach L'Atelier	03.10.2006 18.00-19.00 1xWo/Sem.	100.- €	Klangreise mit tibetischen Klangschalen. 10 x 1 Std. Sprache: Deutsch/Allemand
Tai Chi** Kurs für Anfänger Cours pour débutants	Heffingen Kultur- und Sportzentrum	05.10.2006 9.30 – 11.00	100.- €	Chin. Entspannungstraining, méthodes de relaxation chinoises Sprache/Langue: Lux/Français
Selbstbehauptung Wochenend-Workshop**	Echternach Jugendherberge	14./15.10.2006	115.- €	Workshop zur Stärkung des Selbstwertgefühls Sprache/Langue: Deutsch/Allemand
Kommunikation in der Partnerschaft Wochenend-Workshop**	Echternach Jugendherberge	21./22.10.2006	115.- €	Art und Weise der Kommunikation in der Partnerschaft Sprache/Langue: Deutsch/Allemand
Jede Frau und jedes Mädchen kann sich wehren** Wochenend-Selbstverteidigungs- kurs	Rosport Reemerhof	25./26.11.2006 10.00 – 16.00	100.- €	Selbstbehauptung und Selbstverteidigungskurs für Mädchen und Frauen ab 15 J. Sprache/Langue: Deutsch/Allemand
Malen mit Acryl Workshop	wird noch bekanntgegeben à déterminer	wird noch bekanntgegeben à déterminer		
Salsa-Tanzkurs Anfänger	wird noch bekanntgegeben à déterminer	wird noch bekanntgegeben à déterminer		



Anmeldung / Inscription:

Mouvement pour l'Égalité des Chances-MEC asbl
30, Route de Wasserbillig, L-6490 Echternach
☎: 26 72 00 35 / e-mail : chances@pt.lu

FRAUEN

« Frauen und Mädchen gestern, heute und morgen »

Das MEC gratuliert den Gewinnern des Wettbewerbs zum Weltfrauentag:

- 1. Preis: 5. Klasse Primärschule Waldbillig**
eintägiger Ausflug in den Walibi Lorraine
- 2. Preis: 6. Klasse Primärschule Waldbillig**
Spaghetti essen in der Pizzeria Giorgio und Kinonachmittag im Ciné Sura
- 3. Preis: 5. und 6. Klasse Primärschule Mompach**
bedruckte T-Shirts mit Klassenfoto

und bedankt sich bei allen Klassen für Ihre Teilnahme und Ihre phantasievollen Ideen!

Ein herzliches Dankeschön auch an alle, die diesen Wettbewerb unterstützt haben:

FORTIS Agence Echternach, Delphin Kommunikation Waldbillig, Pizzeria Giorgio Echternach, Ciné Sura Echternach, Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Dimmer-Zimmer Larochette, LEADER+ Müllerthal, Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, Ministère de l'Egalité des Chances, Gemeinde Waldbillig.



Informationsveranstaltung zum beruflichen Wiedereinstieg bzw. zur beruflichen Neuorientierung

Diese Informationsveranstaltung wendet sich an Frauen, die nach einer Pause wieder anfangen möchten zu arbeiten oder sich beruflich neu orientieren wollen. Mitarbeiterinnen von "Initiativ Rem Schaffen" stellen die Angebote ihres Service vor und beantworten Fragen rund um Arbeitssuche und Berufswegplanung.

Wann? 4. Oktober 2006, 9-11 Uhr

Wo? Echternach (Raum wird noch bekannt gegeben)

Kurssprache: luxemburgisch

Nähere Informationen und Anmeldung beim Mouvement pour l'Égalité des Chances asbl., ☎: 26 72 16 41 oder 26 72 00 35

Bureau d'Information et de Consultation (BIC)

Le Mouvement pour l'Égalité des Chances (MEC) asbl. annonce l'ouverture de son Bureau d'Information et de Consultation pour femmes et hommes à Echternach et à Larochette. Ce service s'adresse aux habitants de la région LEADER+ Mullerthal et offre gratuitement des informations et conseils sur les sujets suivants:

- **famille:**
éducation, congé parental, divorce, monoparentalité, ...
- **travail:**
formation continue, situations de stress, stratégies à la recherche d'un emploi, conciliation vie familiale/ vie professionnelle, ...
- **services du réseau social dans des situations difficiles de la vie**

N'hésitez pas à nous pour toute autre question qui vous préoccupe.

☎: 26 72 16 41 (lu, ve: 8h00-12h00, 13h30-17h30; je: 13h00-17h00)

Haben Sie Fragen zu **Familie oder Berufsleben**?

Fühlen Sie sich von Lebensereignissen, wie **Trennung, Alleinerziehung, u.a.** überfordert und sehen keine Handlungsmöglichkeiten?

Wir informieren und beraten zu diesen und anderen Themen, wie **Kindererziehung, Erziehungsurlaub, Weiterbildung, Arbeitssuche, Vereinbarkeit Familie und Beruf u.a.**, und bieten **Unterstützung und Hilfe beim Kontakt mit anderen Fachstellen und Sozialeinrichtungen.**

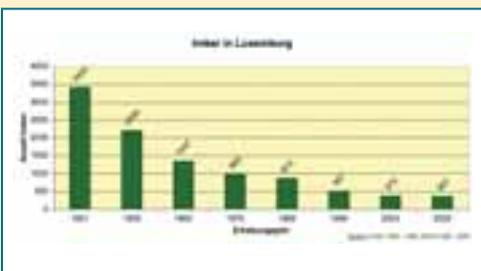
Die Mouvement pour l'Égalité des Chances (MEC) asbl. steht allen Frauen und Männern der Region LEADER+ Müllerthal kostenlos in seiner Informations- und Beratungsstelle in Echternach und Larochette zur Verfügung.

☎: 26 72 16 41 (Mo, Fr: 8h00-12h00, 13h30-17h30; Do: 13h00-17h00)

E Beiekuerf fir all Duerf

Ein LEADER+ gefördertes Projekt der "Fondation Hëllef fir d'Natur" zur Förderung der Imkerei in den LEADER+ Gebieten Mëllerdall und Lëtzebuurger Musel.

Seit etlichen Jahrzehnten verzeichnet die luxemburgische Imkerei stetig sinkende Imkerzahlen. Innerhalb des letzten Jahrhunderts ist die Anzahl aktiver Bienenhalter um ca. 90% zurückgegangen. Anfang des 20. Jahrhunderts zählte Luxemburg noch rund 3500 aktive Imker; 2005 waren es gerade mal 363, von denen ein Großteil im Rentenalter ist. Lediglich 8 der heute aktiven Imker in Luxemburg sind jünger als 30 Jahre. Die Imkerei droht in verschiedenen Gebieten des Großherzogtums nach und nach zu verschwinden.



Mit dem Rückgang der Imkerei droht nicht nur ein Traditionshandwerk auszuscheiden, der Rückgang der Bienenhaltung hat zudem Auswirkungen auf ökologische Zusammenhänge in der Natur.

Die Leistungen der Bienen

Spricht man von den Leistungen der Bienen, so denkt man automatisch an den Honig, den die Bienen mit viel Fleiß und Arbeit aus dem Nektar der Pflanzen herstellen. Auch Wachs, Pollen

oder Propolis sind bekannte Bienenprodukte. Dass die weitaus (auch ökonomisch) größte Leistung der Bienen jedoch ganz wo anders liegt, ist nicht jedem bekannt. Bienen bestäuben durch ihren Blütenbesuch die Pflanzen und erfüllen somit die Grundbedingung für die Entwicklung einer Frucht oder eines Samens. Rund 80% aller Blüten werden von Bienen bestäubt. Besonders im Obstbau und beim Raps wird der Ertrag in hohem Maße durch die Aktivität der fleißigen Insekten beeinflusst. Im Hochsommer kann eine Biene am Tag bis zu 3.000 Blüten besuchen; ein ganzes Volk bis zu 12.000.000! Enorm! Der Ertrag bei Kirschen beispielsweise lag in einem wissenschaftlichen Versuch um 80% niedriger, wenn keine Bienen als Bestäuber vorhanden waren. Ähnlich verhält es sich mit anderen Obstsorten sowie landwirtschaftlichen und gärtnerischen Kulturpflanzen. Nicht auszudenken, was passieren würde, wenn die Imkerei und somit die Bienen aus der Landschaft verschwinden würden. Hecken, Bäume, Wildkräuter und Nutzpflanzen würden nicht mehr bestäubt werden, könnten keine Früchte und Samen mehr bilden, die der Erhaltung der Art oder Wildtieren, wie Vögeln, im Winter als Nahrung dienen. Es ist also im Interesse der Natur und unserer selbst, die Imkerei und somit die Bienen als wichtiges Element einer ökologisch intakten Landschaft zu erhalten.



Bienen spielen bei Bestäubung der Blütenpflanzen eine fundamentale Rolle.

E Beiekuerf fir all Duerf

Um dem Rückgang der Imkereien und dem damit verbundenen Verlust an langjährigen Erfahrungen, Erkenntnissen und Traditionen sowie einem drohenden Bestäubungsengpass durch einen Mangel an Bienen entgegenzuwirken, hat die "Fondation Hëllef fir d'Natur" zusammen mit den Kantonalbienenvereinen Echternach, Grevenmacher und Remich, sowie dem Landesverband für Bienenzucht (FUAL) das Projekt "E Beiekuerf fir all Duerf" ins Leben gerufen. Der Slogan ist Programm! Ziel des Projektes ist es, neue Imker für dieses überaus interessante und nicht weniger spannende Handwerk zu gewinnen, die Imkerzahlen wieder zu steigern und letztendlich der luxemburgischen Imkerei mitsamt ihren Produkten einen Aufschwung zu verleihen, damit auch weiterhin die Bestäubung der Wild- und Kulturpflanzen durch die Bienen garantiert ist.



Der Obstertrag wird in hohem Maße durch die Bestäubungsaktivität der Bienen beeinflusst.

Imker- a Beieschoul Osten

Neuimker gewinnen heißt, neben professionellen Werbeaktionen auch regionale Strukturen und unkomplizierte Einstiegsmöglichkeiten schaffen. Zusammen mit ihren Partnern hat die Fondation Hëllef fir d'Natur im Centre d'Accueil "a Wiewesch" in Manternach die "Imker- a Beieschoul Osten" eingerichtet. Im Wechsel mit den Imkerschulen in Hollenfels und Wiltz werden "a Wiewesch" ab Herbst Imkerkurse für Neuimker angeboten.

Zusätzlich zur Imker- a Beieschoul wurde im Centre d'Accueil "a Wiewesch" in Manternach ein Bienen-Schaukasten eingerichtet, der Einblicke ins Innere des Bienenvolks erlaubt. Der Schaukasten steht sowohl Neuimkern als auch Schulen oder sonstigen Gruppen zur Verfügung. Informationen und Anmeldung: Beien-Telefon: 021 699 400 oder unter info@imker.lu

Den Einstieg in die Imkerei unkompliziert und kostengünstig gestalten

Neuimker, die innerhalb des Projektgebietes LEADER+ Mëllerdall und Lëtzebuerger Musel ansässig sind und mit der Imkerei anfangen wollen, können sich im Rahmen des Projektes ein Bienenvolk ausleihen. Je nach Entscheidung kann der Jungimker später das Volk abkaufen, bzw., wenn er sich gegen das Weiterführen der Imkerei entscheidet, wieder zurückgeben. Zudem steht im Centre d'Accueil "a Wiewesch" in Manternach ein Schleuderraum zur Verfügung, der von allen Imkern des Projektgebietes genutzt werden kann. Erfahrene Bienenhalter aus den beiden LEADER+ Gebieten stehen den Neuim-

kern gerne für Fragen und Hilfeleistungen zur Verfügung. Auf diesem Weg wird der Einstieg in die Imkerei erleichtert und finanziell tragbar.



Leihbienenkästen und Schleuder stehen den Neuimkern zur Verfügung.

Koordination und Information

Das Projekt wird von einem Mitarbeiter der "Fondation Hëllef fir d'Natur" koordiniert. Partner des Projektes sind die Kantonalbienenvereine Echternach, Grevenmacher und Remich, der Luxemburger Landesverband für Bienenzucht FUAL, das Centre d'Accueil "a Wiewesch" in Manternach sowie die beiden LEADER-Gruppen Lëtzebuerger Musel und Mëllerdall.

Im Rahmen des Projektes wird zudem eine Internetseite eingerichtet. Unter www.imker.lu wird das Projekt erklärt, sind interessante Informationen über die Imkerei in Luxemburg zu erfahren und ist eine Liste der aktiven Imker innerhalb des Projektgebietes angegeben.

Sie sind an der Imkerei interessiert oder wollen weitere Informationen über die Bienenhaltung und das LEADER+ Projekt?

Kontakt:

Marc THIEL
Fondation "Hëllef fir d'Natur"
Projektkoordinator "E Beiekuerf fir all Duerf"
route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer
Beien-☎: 021 699 400
☎: 34 94 10 - 28
www.imker.lu
info@imker.lu



Diplomüberreichung



Anfang Juli wurden im Beisein zahlreicher Vertreter der 15 Müllerthal-Gemeinden insgesamt 150 Zertifikate an die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Computer- und Sprachkurse (Luxemburgisch und Französisch) überreicht. Organisiert wurden diese Kurse von den Vereinigungen "Mouvement pour l'Egalité des Chances (MEC)" und "Regional Initiativ Mëllerdall (RIM)". Informationen über die neuen Weiterbildungsprogramme für Herbst/Winter 2006/07 erhalten Sie in dieser Ausgabe des LEADER-Info Mëllerdall sowie unter www.mu.leader.lu.

Impressum:

Herausgeber: LAG LEADER+ Müllerthal

30, route de Wasserbillig L-6490 Echternach

☎ : +352 / 26 72 16 30 · Fax: +352 / 26 72 16 32

Email: leaderplus@echternach.lu

Internet: www.mu.leader.lu

Redaktion: LEADER-Büro Echternach

Titelfoto: © Raymond Clement (Anemone)

Fotos: CINEVENT Team, Gemeinden Bech, Berdorf, Fischbach und Rosport, LEADER-Büro Echternach, Maria Grober, René Krippes, MEC asbl., presss s.à.r.l. Sauerzeitung, Service géologique, Marc Thiel

Layout: Metaph, Blumenthal

Druck: Imprimerie Fr. Faber, Mersch

Auflage: 9.000

Verteilung an alle Haushalte der 15 Gemeinden der LAG LEADER+ Müllerthal

© 2006 LAG LEADER+ Müllerthal

Vervielfältigung bitte mit vollständiger Quellenangabe

Gedruckt auf Umweltschuttpapier

Gefördert durch finanzielle Mittel der LEADER+ Gemeinden,

des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und

ländliche Entwicklung sowie der EU (Strukturfonds FEOGA)



LNB VERANSTALTUNGEN

Maisbal zu Hierber

Samsdes, 23. September 2006

Detailer op www.lnb.lu

Computercoursen an der Region LEADER+ Mëllerdall Hierscht / Wanter 2006-2007

COMPUTERKURSE

Workshop	Ort	Tag	Datum	Uhrzeit
Digitale Bildbearbeitung	Beaufort	Mo	02.10-27.11.2006	20.00-22.00
	Consdorf	Mo	23.10-18.12.2006	14.00-16.00
	Echternach	Mi	11.10-06.12.2006	20.00-22.00
	Larochette	Di	03.10-28.11.2006	20.00-22.00
	Rosport	Di	03.10-28.11.2006	09.00-11.00
Introduction PC 1 (en français) 	Bech	ma	17.10-12.12.2006	20.00-22.00
Einführung PC 2 (Folgekurs zu Einführung PC 1 und Internetführerschäin)	Beaufort	Mi	11.10-06.12.2006	20.00-22.00
	Consdorf	Di	12.12-13.02.2007	20.00-22.00
	Reuland	Di	17.10-12.12.2006	20.00-22.00
	Larochette	Mo	02.10-27.11.2006	20.00-22.00
Excel 1	Berdorf	Mi	04.10-29.11.2006	20.00-22.00
	Echternach	Di	03.10-28.11.2006	14.00-16.00
	Stegen	Do	12.10-07.12.2006	20.00-22.00
Excel 2	Beaufort	Do	05.10-30.11.2006	20.00-22.00
Internetführerschäin	Echternach	Do	09.11-11.01.2007	14.00-16.00
Introduction PC 1 (en portugais) 	Beaufort	ma	03.10-28.11.2006	20.00-22.00
	Echternach	lu	02.10-27.11.2006	20.00-22.00
	Larochette	je	12.10-07.12.2006	20.00-22.00
Internet Web & Email	Bech	Mi	06.12-07.02.2007	20.00-22.00
PC Praxis für Senioren	Berdorf	Mo	02.10-27.11.2006	14.00-16.00
Word 1	Stegen	Di	03.10-28.11.2006	14.00-16.00
	Larochette	Mi	04.10-29.11.2006	20.00-22.00
	Nommern	Do	05.10-30.11.2006	20.00-22.00
	Rosport	Do	06.10-30.11.2006	14.00-16.00
Word 2	Nommern	Mo	04.12-05.02.2007	14.00-16.00
	Rosport	Mo	02.10-27.11.2006	14.00-16.00

Computerkurse: 1 x pro Woche (8x2h): 100 € / Internetführerschäin: 1 x pro Woche (7x2h): 37 €

COMPUTER WORKSHOPS

Workshop	Ort	Tag	Datum	Uhrzeit
Dateiverwaltung	Bech	Mo	04.12.2006	19.00-22.00
	Stegen	Mo	16.10.2006	19.00-22.00
	Consdorf	Di	05.12.2006	19.00-22.00
Einfaches Rechnen mit Excel	Reuland Nommern	Mi Di	29.11.2006 07.11.2006	19.00-22.00 19.00-22.00
Etiketten und Visitenkarten mit Word	Beaufort	Do	07.12.2006	19.00-22.00
	Stegen	Mi	22.11.2006	14.00-17.00
Lebenslaufgestalten für Frauen	Consdorf	Di	12.12.2006	09.00-12.00
Online-Shopping/e-Commerce	Berdorf	Di	14.11.2006	14.00-17.00
	Reuland	Do	14.12.2006	14.00-17.00
Photoën an Alben a Photoverbesserungen	Rosport	Do	07.12.2006	19.00-2.00
Powerpoint	Berdorf	Di	19.12.2006	19.00-20.00
	Consdorf	Mo	02.10.2006	19.00-20.00
	Larochette	Mi	06.12.2006	19.00-20.00
Sicherheit am PC	Beaufort	Mi	04.10.2006	19.00-22.00
	Bech	Di	28.11.2006	09.00-12.00
	Berdorf	Mo	18.12.2006	19.00-22.00

Workshops: 1 x 3 Stunden / 30 € pro Workshop

Einschreibung / Inscription

RIM asbl. / Bureau LEADER Echternach
Denise Mischel
30, route de Wasserbillig
L-6490 Echternach

☎: 26 72 16 31 - 021 54 31 56 (Mo-Fr von 08.00-12.00 Uhr)

Email: info@rim.lu – www.mu.leader.lu

Überweisung/Virement:

Regional Initiativ Mëllerdall - RIM asbl.

CCPL IBAN LU22 1111 2401 9826 0000

Veränderungen der Kurse vorbehalten.